

REGISTRATION AND ELECTORAL OFFICE

個人登記為功能界別選民及選舉委員會界別分組投票人申請書

APPLICATION BY AN INDIVIDUAL FOR REGISTRATION IN A FUNCTIONAL CONSTITUENCY
AND AN ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR

注意：請用正楷填寫本表格，填寫前請參閱有關的說明書(EO-GN1)。任何人士如明知或罔顧後果地作出任何虛假或不正確的陳述，或提供屬虛假達關鍵程度或具誤導性達關鍵程度的資料，即屬違法。

IMPORTANT: Please read the relevant guidance notes (REO-GN1) before completing this form in BLOCK LETTERS. A person who knowingly or recklessly makes any false or incorrect statement or gives information which is materially false or misleading commits an offence under the law.

1. 香港身分證號碼 HK IDENTITY CARD NUMBER	英文字母 Prefix	號碼 Number	核對號碼 Check Digit	2. 性別 SEX	男 Male	女 Female
	<input type="text"/>	<input type="text"/>	(<input type="text"/>)		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

3. 本人在香港身分證所載的姓名 MY NAME AS SHOWN ON THE HK IDENTITY CARD

中文姓名 Name in Chinese	<input type="text"/>
電碼 in Chinese Commercial Code	<input type="text"/>
姓(英文) Surname	<input type="text"/>
名(英文) Other Names in Full	<input type="text"/>

4. 本人在香港的住址。請用中文正楷或英文大楷填寫本欄。

MY RESIDENTIAL ADDRESS IN HONG KONG. Please complete in CHINESE or in ENGLISH Block Letters.

在囚人士請先閱讀第 5 部份，以便在本部份提供與你所屬情況相符的地址。

For imprisoned persons, please read section 5 first, so that you can provide under this section an address which corresponds to your specific situation.

單位 / 室 Flat/Room	<input type="text"/>	(字)樓 Floor	<input type="text"/>	樓宇層數請依升降機所用編號或以西式計算。	座 Block	<input type="text"/>
樓宇名稱 Name of Building						
屋邨 / 鄉村名稱及號數 Name of Estate / Number and Name of Village						
街道名稱及號數 / 地段號數 Number and Name of Street / Lot Number						
地區及分區名稱 Area and District Name						
住宅電話 Home Telephone Number	<input type="text"/>	手提電話 Mobile Phone Number	<input type="text"/>			
辦公室電話 Office Telephone Number	<input type="text"/>	傳真號碼 Fax Number	<input type="text"/>			
電郵地址 E-mail Address	<input type="text"/>					

(提供電郵地址屬自願性質，有關電郵地址將提供予相關選區／界別／界別分組的候選人，以作發放選舉廣告的用途。)

Provision of e-mail address is voluntary. The e-mail address will be provided to the candidates of the constituencies/subsector concerned for sending election advertisement.)

5. 此部份只供在囚人士填寫：請你在適當的方格填上剔號「✓」（只可選擇一項）。

This section is applicable to imprisoned persons only: Please put a tick "✓" in the appropriate box (one box only).

- 本人在懲教院所外有家居，該地址即本人在第 4 部份所填寫的地址。
I have a home outside the prison. The address is provided in section 4 above.
- 本人在懲教院所外並沒有家居，但能夠提供在香港的最後住址的證明，該地址即本人在第 4 部份所填寫的地址。有關證明（例如：電費單、水費單）已夾附於本申請表。
I have no home outside the prison but I can provide proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address is provided in section 4 above and the relevant proofs (such as bills for electricity and water charges) are enclosed.
- 本人在懲教院所外並沒有家居，也未能提供在香港的最後住址的證明。本人在第 4 部份所填寫的地址是根據《人事登記規例》提供和最後記錄的地址。
I have no home outside the prison and I cannot provide any proof on the address of my last dwelling-place in Hong Kong. The address provided in section 4 above is my residential address furnished and last recorded under the Registration of Persons Regulations.

6. 申請的功能界別及選舉委員會界別分組

FUNCTIONAL CONSTITUENCY AND ELECTION COMMITTEE SUBSECTOR APPLIED FOR

請參照背頁之功能界別及選舉委員會界別分組的名稱。Please refer overleaf for the names of the functional constituency and Election Committee subsector.

功能界別 Functional Constituency: _____

選舉委員會界別分組 Election Committee Subsector: _____

- (1) 如果你符合資格登記在列於背頁的其中一個可選擇的界別分組，並欲申請作如此登記，請在此欄填上你的選擇。
If you are eligible to be registered in one of the optional subsectors listed overleaf and wish to apply for registration, please fill in your choice here.
- (2) 如果你不符合資格或不欲登記在任何一個可選擇的界別分組，本處會將你登記在上面列明的功能界別的對等界別分組。
If you are not eligible or do not wish to be registered in one of the optional subsectors, you will be registered in the subsector corresponding to the functional constituency you name above.

登記資格 Eligibility for Registration: _____

(在填寫登記資格時，請參閱說明書，並從中選擇你所屬團體或類別。如適用，請註明會員／註冊／牌照編號於你所屬團體或類別旁邊。)

(In completing the eligibility for registration, please refer to the guidance notes and select the organization/category you belong to. Where applicable, please state your membership/registration/licence number beside the organization/category you belong to.)

任職機構 Employer: _____

注意：任何人只可在一個功能界別／選舉委員會界別分組中登記。如果你已在某個功能界別／界別分組中登記或為選民／投票人，並其後遞交登記在另一個功能界別／界別分組的申請，你的新登記申請（如被接納）會取代你原來的功能界別／界別分組的登記。

Note: An individual can be registered in only one functional constituency/Election Committee subsector. If you are an elector/a voter already registered in a functional constituency/subsector and submit an application for registration in a different functional constituency/subsector, your new application for registration (if accepted) will replace the registration of the existing functional constituency/subsector.

7. 選舉通訊語言選擇

LANGUAGE PREFERENCE FOR ELECTION-RELATED COMMUNICATIONS

請在適當方格內加上「✓」號來表示你的選擇：

Please indicate your preference by putting a "✓" in the appropriate box :

中文 Chinese

英文 English

8. 聲明

DECLARATION

本人謹此聲明表格上所填報詳情均屬真實及正確，及

I declare that the particulars entered in this form are true and accurate, and that

- (a) 此表格上的住址是本人在香港的唯一或主要居所或根據法例可當作是在香港的唯一或主要居所的地址；及
the residential address entered in this form is the address of my only or principal residence in Hong Kong or the address which is deemed in accordance with law to be my only or principal residential address in Hong Kong; and
- * (b) 本人已經登記為地方選區選民／本人已申請登記為地方選區選民／本人符合資格登記為地方選區選民，現申請辦理該項登記；及
I am already registered as an elector in a geographical constituency/ I have applied to be registered as an elector in a geographical constituency/ I am eligible to be registered as an elector in a geographical constituency, and hereby apply to be so registered; and
- (c) 本人符合資格登記為在第 6 部分申請的功能界別選民及選舉委員會界別分組投票人；及
I am eligible to be registered as an elector in the functional constituency and as a voter in the Election Committee subsector applied for in Section 6; and
- (d) 本人並沒有喪失登記為選民的資格；及
I am not subject to any disqualification from registration; and
- (e) 本人並沒有被登記為在第 6 部分申請的同一功能界別的團體選民的獲授權代表；及
I am not appointed as an authorized representative of a corporate elector in the same functional constituency applied for in Section 6; and
- (f) 本人並沒有被登記為在第 6 部分申請的同一選舉委員會界別分組的團體投票人的獲授權代表。
I am not appointed as an authorized representative of a corporate voter in the same Election Committee subsector applied for in Section 6.

簽名

日期

--	--	--	--	--	--

Date

日 Day 月 Month 年 Year

Signature

申請人姓名

Name of the applicant

* 請將不適用者刪去。 Please delete whichever is inappropriate.

注意：此表格可以郵遞方式寄回香港灣仔愛群道 32 號愛群商業大廈 10 樓或傳真至 2891 1180。

Note: This application may be returned by post to 10/F, Guardian House, 32 Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong or by FAX to 2891 1180.

請用此表格申請成為下列其中一個功能界別的个人選民及其對等界別分組的个人投票人：

This form is for application for registration as an individual elector in ONE of the following functional constituencies and as an individual voter in its corresponding subsector :

- | | | |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| • 會計界
Accountancy | • 衛生服務界
Health Services | • 醫學界
Medical |
| • 建築、測量及都市規劃界
Architectural, Surveying and Planning | • 鄉議局
Heung Yee Kuk | • 地產及建造界
Real Estate and Construction |
| • 飲食界
Catering | • 進出口界
Import and Export | • 社會福利界
Social Welfare |
| • 商界（第二）
Commercial (Second) | • 工業界（第一）
Industrial (First) | • 體育、演藝、文化及出版界
Sports, Performing Arts, Culture and Publication |
| • 區議會
District Council | • 資訊科技界
Information Technology | • 紡織及製衣界
Textiles and Garment |
| • 教育界
Education | • 法律界
Legal | • 批發及零售界
Wholesale and Retail |
| • 工程界
Engineering | | |

或申請成為下列其中一個可選擇的界別分組的个人投票人：

Or for application for registration as an individual voter in ONE of the following optional subsectors:

- | | | |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| • 中醫界
Chinese Medicine | • 中國人民政治協商會議
Chinese People's Political Consultative Conference | • 香港中國企業協會
Hong Kong Chinese Enterprises Association |
|---------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

如你在遞交表格十四天後，仍未收到選舉事務處的通知，你可致電該處查詢熱線 2891 1001，查詢有關申請的進展。

If you have not received any reply from the Registration and Electoral Office 14 days after submission of this application form, you may call the Enquiry Hotline 2891 1001 to check the progress of your application.

註：你在本表格內提供的資料會被選舉事務處用作與選民登記及選舉有關的用途。你在本表格內提供個人及其他資料純屬自願。然而，如你未能提供足夠及正確的資料，選舉事務處可能無法處理你的登記申請。你所提供的資料可能會被選舉事務處提供給其他獲授權部門／組織／人士，按有關條例及／或附屬法例用作與選民登記、選舉及所有相關的用途。如欲索取及／或改正所提供的個人及其他有關資料，請以書面向選舉登記主任提出要求（地址：香港灣仔港灣道 25 號海港中心 10 樓）。任何人如未事先徵得資料當事人的明確同意，而將在此表格內填報的個人資料用作上述用途以外的任何其他用途，即有可能違反《個人資料（私隱）條例》（第 486 章）。

Note: The personal data and other related information provided by you by means of the application form will be used by the Registration and Electoral Office for voter registration and election-related purposes. Your provision of personal data and other related information in this form is voluntary. However, if you do not provide adequate and accurate data, the Registration and Electoral Office may not be able to process your application for registration. The information provided by you may be provided by the Registration and Electoral Office to other authorized departments/organizations/persons for the purposes of voter registration and election under relevant Ordinances and/or subsidiary legislations and purposes related thereto. For access to and/or correction of personal data and other related information you provided, please address your request to the Electoral Registration Officer in writing (Address: 10/F, Harbour Centre, 25 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong). Any person who uses the personal data provided in this form without the express prior consent of the data subject for any purposes other than the purposes stated above may contravene the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

通訊地址（只供住址未有郵遞服務的人士或在囚人士使用）
POSTAL ADDRESS (Only if there is no postal service available for your residential address or if you are an imprisoned person)